



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/HRC/6/L.17/Rev.1  
26 September 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестая сессия

Пункт 5 повестки дня

**ПРАВООЗАЩИТНЫЕ ОРГАНЫ И МЕХАНИЗМЫ**

**Боливия, Венесуэла\*, Куба и Никарагуа: пересмотренный проект резолюции  
6/... Социальный форум**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции и решения, принятые по этому вопросу бывшей Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, а также Экономическим и Социальным Советом,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 5/1 от 18 июня 2007 года,

*памятуя* о том, что сокращение масштабов нищеты и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства, и принимая к сведению доклад Председателя-докладчика четвертого Социального форума, состоявшегося 3-4 августа 2006 года и посвященного теме "Борьба с нищетой и право на участие: роль женщин",

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*вновь подтверждая* уникальный характер в системе Организации Объединенных Наций Социального форума, который открывает возможности диалога и обмена мнениями между представителями государств-членов, гражданским обществом, включая низовые организации, и межправительственными организациями, и подчеркивая, что в ходе проведения в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Социального форума как важнейшего пространства для открытого и плодотворного диалога по вопросам, связанным с национальным и международным окружением, требующимся для поощрения осуществления всеми всех прав человека,

1. *приветствует* доклад о работе четвертого Социального форума, состоявшегося в Женеве 3-4 августа 2006 года, представленной Председателем-докладчиком (A/HRC/Sub.1/58/15);

2. *с удовлетворением отмечает* выводы и рекомендации Социального форума 2006 года и новаторский характер многих из них и призывает государства, международные организации, особенно те, которые уполномочены заниматься проблемой искоренения нищеты, неправительственные организации, организации гражданского общества, профсоюзы и другие соответствующие стороны, учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий искоренения нищеты;

3. *постановляет* сохранить Социальный форум в качестве уникального пространства интерактивного диалога между правозащитным механизмом Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, включая низовые организации, и подчеркивает важность скоординированных усилий на национальном, региональном и международном уровне с целью поощрения социальной связности на основе принципов социальной справедливости, равенства и солидарности, а также учета социального измерения и проблем, порождаемых происходящим процессом глобализации;

4. *постановляет также*, что Социальный форум должен по-прежнему собираться ежегодно, и просит созвать следующее совещание Социального форума в Женеве в 2008 году в сроки, удобные для участия представителей государств - членов Организации Объединенных Наций и как можно более широкого круга и других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, и постановляет, что на своем следующем совещании Социальный форум должен сосредоточить внимание на следующем:

- a) вопросах, касающихся искоренения нищеты в контексте прав человека;

b) учете наилучшей практики борьбы с нищетой в свете представлений с низового уровня на Социальном форуме;

c) социальном измерении процесса глобализации;

5. *постановляет*, что Социальный форум будет проведен в течение трех рабочих дней, с тем чтобы он мог посвятить:

a) один день - тематическим дискуссиям по проблеме нищеты и прав человека и работе международных правозащитных механизмов в области экономических, социальных и культурных прав и права на развитие применительно к нищете с целью выяснения мнений гражданского общества для их препровождения различным механизмам;

b) один день - обсуждениям социального измерения процесса глобализации;

c) один день - интерактивной дискуссии с мандатариями соответствующих тематических процедур по вопросам, связанным с тематикой Социального форума, и выработке выводов и рекомендаций для их представления соответствующим органам через Совет по правам человека;

6. *просит* Председателя Совета по правам человека назначить до конца 2007 года из кандидатов, выдвинутых региональными группами, Председателя-докладчика Социального форума 2008 года и постановляет соблюдать принцип региональной ротации при назначении Председателя-докладчика Социального форума в будущем;

7. *предлагает* вновь назначенному Председателю-докладчику своевременно обнародовать наиболее подходящие сроки проведения Социального форума 2008 года после проведения консультаций с государствами - членами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами.

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации со всеми субъектами, указанными в настоящей резолюции, по вопросам, указанным в пункте 4 выше, и представить доклад в качестве общего вклада в диалог и дискуссии, которые состоятся на Социальном форуме 2008 года;

9. *просит также* Верховного комиссара по правам человека в рамках оказания помощи Председателю-докладчику содействовать участию в Социальном форуме 2008 года в качестве координаторов до четырех мандатариев соответствующих тематических процедур Совета по правам человека, в частности независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности;

10. *постановляет*, что Социальный форум будет по-прежнему открытым для участия представителей государств - членов Организации Объединенных Наций и всех других заинтересованных сторон, таких, как межправительственные организации, различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, прежде всего мандатарии тематических процедур и механизмов, правозащитные механизмы, региональные экономические комиссии, специализированные учреждения и организации, в частности Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный валютный фонд и Всемирная торговая организация, а также представителей, назначенных национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другими неправительственными организациями, в частности вновь созданными структурами, такими, как небольшие группы и сельские городские ассоциации Севера и Юга, группы по борьбе с бедностью, организации крестьян и фермеров и их национальные и международные ассоциации, добровольные организации, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации работников, а также представители частного сектора, региональные банки и другие финансовые учреждения и международные учреждения развития, на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики, соблюдавшейся Комиссией по правам человека, при обеспечении наиболее эффективного вклада этих структур;

11. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия представителей из каждого региона, особенно из развивающихся стран, в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерства с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

12. *просит* также Генерального секретаря принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия на нем всем соответствующим лицам и организациям и принять все возможные меры, необходимые для успешного проведения данного мероприятия;

13. *предлагает* Социальному форуму 2008 года представить Совету по правам человека предложение по возможным темам Социального форума 2009 года;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Социальному форуму все услуги и средства, необходимые для осуществления им своей деятельности, а также просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить всю необходимую помощь, чтобы облегчить организацию и работу Социального форума;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках соответствующего пункта повестки дня после представления доклада Социального форума 2008 года Совету по правам человека.

-----